



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Literatura Maghiară
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura finlandeză B/ Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLJ4261 Geneza literaturii finlandeze moderne B (în limba finlandeză)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Molnár Bodrogi Enikő							
2.3 Titularul activităților de seminar	Asist. dr. Furu Adél							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	4	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obligat orie

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					23
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					14
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	97				
3.8 Total ore pe semestru	125				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	- sală de curs, xeroxuri, fotocopii, cărți. - Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.
5.2 de desfășurare a seminarului	- Prezența obligatorie la 80% din numărul orelor de seminar. - Limba de predare este finlandeza, dar se recurge în mod sistematic la traduceri în limba maternă a studenților.

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne A.</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A.</p> <p>C6.1 Precizarea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul lingvistic al limbii străine studiate și descrierea lui pe fundalul evoluției culturii și civilizației țării/ țărilor din acest spațiu lingvistic.</p> <p>C6.2 Explicarea poziției operelor literare lecturate în sistemul literar al limbii străine studiate și raportarea lor la tradițiile literare din limba străină studiată.</p>
Competențe transversale	<p>CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplina concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scopul primordial al acestui curs este realizarea unei viziuni globale asupra perioadelor literaturii finlandeze din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea. Se parcurge în mod cronologic istoria literaturii finlandeze începând cu perioada iluminismului până la realism.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se face o prezentare a diferitelor criterii (istorice, sociale, culturale) de periodizare a literaturii finlandeze. După aceea urmează discutarea trăsăturilor și a reprezentanților perioadei iluminismului, a romantismului național și a realismului.</li> <li>Se fac interpretări literare ale unor texte alese din operele celor mai importanți scriitori din perioadele parcurse (Johan Ludvig Runeberg, Fredrika Runeberg, Sakari Topelius, Aleksis Kivi, Juhani Aho, Minna Canth)</li> <li>Munca individuală și în grup a studenților are un rol aparte în cadrul seminariilor.</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Perioada iluminismului.	Expunere. Brainstorming.	<p>Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 135-140.</p> <p>Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 150-153.</p> <p><a href="https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xB1le-ujIrranXEqubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI">https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/mjlk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xB1le-ujIrranXEqubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI</a></p> <p><a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2599/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2599/</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
2. Nașterea literaturii naționale (perioada romantismului național).	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	<p>Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 151-163.</p> <p>Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 180-203.</p> <p><a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuus">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuus</a></p>



		<p><a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdvLvBIRtLMrvUXpcMlnazCTI">den_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdvLvBIRtLMrvUXpcMlnazCTI</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseu-ra">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseu-ra</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
3. Viața și opera lui J. L. Runeberg și a lui Fredrika Runeberg.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	<p>Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 174-182. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999. pp. 293-297. <a href="http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHzJcwjF8">http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHzJcwjF8</a> <a href="https://fi.wikisource.org/wiki/Elan_kysymykset/C3%A4">https://fi.wikisource.org/wiki/Elan_kysymykset/C3%A4</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
4. Viața și opera lui Sakari Topelius.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	<p>Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 196-201. <a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2854/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2854/</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
5. Viața și opera lui Aleksis Kivi.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	<p>Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981. pp. 211-220. Suomen kirjallisuuden antologia. II. Keuruu, 1975. pp. 326-327, 331, 341-343, 352-353. <a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/elama/elamakerta/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/elama/elamakerta/</a> <a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset-ja-kieli/kiven-teokset/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset-ja-kieli/kiven-teokset/</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
6. Realismul.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	<p>Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 228-231. Suomen kirjallisuushistoria. 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 8-15. <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuu-den_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa</a></p> <p>Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.</p>
7. Viața și opera lui Juhani Aho și a lui Minna Canth.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	<p>Laitinen, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki, 1981. 236-241, 231-235. Suomen kirjallisuushistoria. 2. (ed. Rojola, Lea) SKS. Helsinki, 1999. 17, 18-22. <a href="http://www.juhaniahonseura.fi/juhani-aho/">http://www.juhaniahonseura.fi/juhani-aho/</a></p>



		<a href="http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2816/">http://www.kansallisbiografia.fi/kb/artikkeli/2816/</a> Obligații ale studenților: lectura orientativă a textelor indicate la bibliografia de mai sus.
<b>Bibliografie:</b> Koskimies, R.: Kymmenen tutkielmaa Juhani Ahosta. Forssa, 1975, pp. 9-31, 51-56. Laitinen, Kai: Suomen kirjallisuuden historia. Otava. Helsinki, 1981, pp. 137-140, 151-167, 174-186, 196-201, 211-220, 228-241. Runeberg, Johan Ludvig: Vänrikki Stoolin tarinat. Otava. Keuruu, 1975. Suomen kirjallisuuden antologia. II. Keuruu, 1975. Fredrika Runeberg pp. 125-129, S. Topelius 228-238, A. Kivi: 326-327, 331, 341-343, 352-353. Suomen kirjallisuushistoria 1. Ed. Varpio, Yrjö – Huhtala, Liisi. SKS. Helsinki, 1999, vol.I., pp. 7-358, vol.II., pp. 7-360.  <b>Adrese internet:</b> <a href="https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/milk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xBl1e-ujIrranXEubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI">https://peda.net/lapinlahti/perusopetus/milk/alakoulu/luokat/5-6e/historia-5/vjva/vv2?fbclid=IwAR39fBwhre-xBl1e-ujIrranXEubfQKb-7NSNX9qUo6pJ8R5On7JkUz0OI</a> <a href="http://www.kansallisbiografia.fi">http://www.kansallisbiografia.fi</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdVLvBIRtMrvUXpcMI_nazCTI">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/kiven-elama?fbclid=IwAR1squ224nsDuxA9NXt0bzv7ESYKh8T4ePdVLvBIRtMrvUXpcMI_nazCTI</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/turun-romantiikka</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/romantiikka/suomi/lauantaiseura</a> <a href="http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHzJcwjF8">http://www.runeberg.net/fin/a_6_t.html?fbclid=IwAR1gH6z4tyl44ryKUx2yPoSCCryM5OtEDy7u7ed19fRT7y_EtgWHzJcwjF8</a> <a href="http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset-ja-kieli/kiven-teokset/">http://www.aleksiskivi-kansalliskirjailija.fi/teokset-ja-kieli/kiven-teokset/</a> <a href="https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa">https://koppa.jyu.fi/avoimet/taiku/kirjallisuuden_aikajana/1800-luku/realismi-1850-1900/realismi-suomessa</a> Studenții au libertatea de a căuta și alte surse de bibliografie legate de temele abordate.		
<b>8.2 Seminar</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
1. Audierea unor fragmente din emisiuni și audio-texte legate de opera lui J. L. Runeberg din arhiva <a href="http://www.yle.fi">www.yle.fi</a> : interviul Runokuningas Runeberg – Kai Laitinen arvioi Runebergin merkitystä; Vänrikki Stoolin tarinoita.	Demonstrație audio, video, conversație.	Obligații ale studenților: nu sunt.
2. Poetul național în traducere. J. L. Runeberg: Maamme – patru traduceri (Paavo Cajander, K. Kiljander, Edvin Avellan, Konstantin Schröder). <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Johan Ludvig Runeberg</a>	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
3. Începuturile literaturii feminine. Runeberg, Fredrika: Pahin; Suomivaimo Saimaanniemellä. <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika Runeberg</a> Alarto, Anne, Irma Kyrki & Maija Saraste 2000: <a href="http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm">Saran sisaret: naiskirjallisuuden perinnettä Suomessa 1800-luvulta 1900-luvun alkuun.</a> <a href="http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm">http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm</a>	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
4. Sakari Topelius	Lectura și analiza textelor,	Obligații ale studentului: citirea și



Topelius, Sakari: Maamme kirja. <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius">http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius</a> : 70. Suomen kansasta; 71. Matti Topelius, Sakari: Linnaisten kartanon viheriä kamari. Porvoo. Helsinki. Juva. WSOY. 1999. – discuție introductivă pe baza textului (Introducerea, fragmente citite înainte de seminar). Vizionarea unor fragmente din filmul "Linnaisten vihreä kamari" (Vaala, 1945), urmat de discuție.	conversație, demonstrație video.	traducerea textelor primite la seminar.
5. Kivi, deschizător de drumuri. -de citit: Kivi, Aleksis: Seitsemän veljestä – capitolul 6, 8; Kullervo – actul 1. sau Nummisuutarit – actul 1. Kivi, Aleksis: Kootut teokset 1-3, Helsinki. SKS. 1984. (sau <a href="http://www.lonnrot.net/etext.html">http://www.lonnrot.net/etext.html</a> )	Lectura și analiza textelor, conversație.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
6. Aho, Juhani - arta narațiunii. -de citit: fragmente din romanele Yksin; Rautatie și Juha -Vizionarea filmului Juha (Aki Kaurismäki, 1999) urmat de o discuție despre diferitele adaptări ale romanului lui Aho	Lectura și analiza textelor, conversație, demonstrație video.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
7. Canth, Minna: Anna Liisa – o dramă analitică. -Vizionarea unor fragmente din filmul Anna Liisa (Tuija-Maija Niskanen, 1988) – video.	Lectura și analiza textului, conversație, demonstrație video.	Obligații ale studentului: citirea și traducerea textelor primite la seminar.
Bibliografie: Aho, J.: <i>Rautatie</i> . WSOY. Porvoo. 1977. Alarto, Anne, Irma Kyri & Maija Saraste 2000: <a href="http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm">Saran sisaret: naiskirjallisuuden perinnettä Suomessa 1800-luvulta 1900-luvun alkuun</a> . <a href="http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm">http://www.ouka.fi/kirjasto/sara/runebergin.htm</a> Canth, M.: <i>Anna Liisa In Valitut teokset</i> . Hämeenlinna, 1973. Kivi, Aleksis: <i>Seitsemän veljestä</i> – cap. 6, 8; <i>Kullervo</i> – actul 1., <i>Nummisuutarit</i> – actul 1. Runeberg, Fredrika: <i>Pahin; Suomivaimo Saimaanniemiellä</i> . <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Fredrika_Runeberg</a> Runeberg, J. L.: <i>Maamme</i> , <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg">http://fi.wikisource.org/wiki/Johan_Ludvig_Runeberg</a> Topelius, Sakari: <i>Maamme kirja</i> . <a href="http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius">http://fi.wikisource.org/wiki/Zacharias_Topelius</a>		
8.3. Curs practic	Metode de predare	Observații
Bibliografie:		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.  
Tematica este elaborată pe baza bibliografiei folosite la catedrele de limbă și literatură finlandeză din Finlanda. Cadrele didactice sunt în colaborare continuă cu colegii de specialitate din Finlanda și Europa (Universitatea din Helsinki, Turku, Tampere, Oulu - Finlanda, Budapesta și Szeged - Ungaria).



## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Studentul trebuie să aibă notă de trecere (5) la curs și seminar ca să promoveze disciplina. Evaluare: -copierea sau fraudă: 1 -necunoașterea subiectelor: 4 -răspuns simplu și incomplet la subiecte, cu multiple greșeli gramaticale: 5-6 -răspuns la subiect cu dar cu greșeli de limbă și unele erori la subiecte: 7-8 -răspuns la subiect, cu puține sau fără greșeli gramaticale: 9-10	Examenul scris, 2 ore, notat de la 1 la 10.	50% din nota finală
10.5 Seminar	Frecvența la 80% din seminarii cât și participarea activă la ore este obligatorie. Eseurile trebuie predate cel mai târziu cu o săptămână înainte de data examenului. Nota finală se compune din două componente: 1. nota de la seminar (50%), 2. nota de la examenul scris de la sfârșitul semestrului (50%). Nota de la seminar se compune, la rândul său, din notele obținute pentru lucrările scrise și din nota obținută pentru participarea activă la ore.	Seminar: participare activă, eseuri.	Seminar: 50% din nota finală.
10.6 Standard minim de performanță			
a. Studentul are o viziune de ansamblu asupra etapelor literaturii finlandeze din secolele XVII-XVIII.			
b. Studentul cunoaște și este capabil să explice termenii tehnici literari legați de temele discutate.			
c. Studentul este capabil să facă o prezentare coerentă în limba finlandeză despre o temă legată de tematica cursului.			

Data completării 15.4.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 17.04.2024	Semnătura directorului de departament 	



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
18.06.2024		